



COMMUNITY DEVELOPMENT AGENCY

## BAN GIA CƯ VÀ TÀI TRỢ LIÊN BANG

Ngày 10 tháng 1 năm 2023

Thomas K. Lai  
DIRECTOR

Marin County Board of Supervisors  
3501 Civic Center Drive  
San Rafael, CA 94903

Marin County Civic Center  
3501 Civic Center Drive  
Suite 308  
San Rafael, CA 94903  
415 473 6269 T  
415 473 7880 F  
415 473 2255 TTY

Building and Safety  
Environmental Health Services  
Planning  
Environmental Review  
Housing  
Sustainability  
Code Enforcement  
GIS  
Federal Grants

[www.marincounty.org/cda](http://www.marincounty.org/cda)

**CHỦ ĐỀ:** Chương Trình Đối Tác Đầu Tư HOME của Liên Bang Chương Trình Kế Hoạch Giải Cứu Hoa Kỳ (American Rescue Plan Program, HOME-ARP) và Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm 2021 cho Chương Trình Đối Tác Đầu Tư HOME (HOME)

Kính gửi các Thành Viên Hội Đồng,

### **KHUYẾN NGHỊ:**

1. Tổ chức một phiên điều trần công khai vào ngày 10 tháng 1 năm 2023, để thu nhập ý kiến đóng góp về:
  - A. Kế Hoạch Phân Bỏ HOME-ARP sửa đổi Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm 2021, bao gồm các thay đổi về hoạt động và ngân sách được đề xuất để phù hợp với nguồn tài trợ HOME-ARP được phân bổ thông qua Đạo Luật Kế Hoạch Giải Cứu Hoa Kỳ (American Rescue Plan Act).
2. Sau khi có ý kiến đóng góp của công chúng, phê duyệt:
  - A. Kế Hoạch Phân Bỏ HOME-ARP sửa đổi Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm 2021 và các tài liệu liên quan, về cơ bản là biểu mẫu đính kèm, và cho phép bất kỳ thay đổi ngân sách nào cần thiết để thực hiện những hành động này.
  - B. Phê duyệt Nghị quyết ủy quyền cho phép nhân viên đệ trình Kế Hoạch Phân Bỏ HOME-ARP sửa đổi Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm 2021 cho Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ (U.S. Department of Housing and Urban Development, HUD), đồng thời ủy quyền cho phép nhân viên thực hiện hành động liên quan đến việc đệ trình này để cung cấp các chỉnh sửa, thông tin bổ sung và điều chỉnh ngân sách không đáng kể khi HUD có thể yêu cầu.
3. Thông báo cho công chúng biết rằng các bản sao của Kế Hoạch Phân Bỏ HOME-ARP sửa đổi Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm 2021 và các tài liệu liên quan, hồ sơ về việc sử dụng nguồn quỹ HOME trong quá khứ cũng như các Chính Sách và Thủ Tục của địa phương có sẵn để kiểm tra tại Cơ Quan Phát Triển Cộng Đồng (Community Development Agency).

### **TÓM TẮT:**

Để ứng phó với COVID-19, Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ (U.S. Department of Housing and Urban Development, HUD) đã nhận được nguồn quỹ bổ sung của Chương Trình Đối Tác Đầu Tư HOME (HOME-ARP) để phù hợp với các Khu Vực Pháp Lý Tham Gia. Nguồn quỹ này sẽ được cung cấp thông qua Đạo Luật Kế Hoạch Giải Cứu Hoa Kỳ (American Rescue Plan Act). Để đáp ứng nguồn quỹ bổ sung có sẵn thông qua HOME-ARP, Quận phải hoàn thành kế hoạch phân bổ và sửa đổi Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm 2021 đã được Hội Đồng Giám Sát phê duyệt vào ngày 4 tháng 5 năm 2021.

### **THẢO LUẬN:**

Đạo Luật Kế Hoạch Giải Cứu Hoa Kỳ (American Rescue Plan Act), được ký thành luật vào ngày 11 tháng 3 năm 2021, đã phân bổ 5 tỷ đô la cho Chương Trình Đối Tác Đầu Tư HOME (HOME-ARP) của HUD. Nguồn quỹ HOME-ARP được phân bổ theo công thức cho các khu vực pháp lý đủ điều kiện để được phân bổ của Chương Trình Đối Tác Đầu Tư HOME vào Năm tài chính 2021, cũng như nhằm cung cấp nhà ở, dịch vụ và nơi cư trú cho những người vô gia cư, những người có nguy cơ vô gia cư và những nhóm đối tượng yếu thế khác.

Vào ngày 13 tháng 9 năm 2021, HUD đã công bố thông báo về chương trình HOME-ARP và ban hành mẫu kế hoạch phân bổ. Quận Marin đã được phân bổ \$2.902.549. Tiền tài trợ hiện có cho chi dùng đến cuối tháng 9, 2030.

Khoản Tài Trợ HOME-ARP phải được sử dụng để chủ yếu mang lại lợi ích cho các cá nhân và gia đình đáp ứng định nghĩa của một hoặc nhiều “nhóm đối tượng đủ điều kiện”:

- 1) Vô gia cư
- 2) Có nguy cơ Vô gia cư
- 3) Trốn/Tìm cách trốn khỏi Bạo lực gia đình, Bạo lực hẹn hò, Tấn công tình dục, Bị Theo dõi hoặc Buôn người
- 4) Các Nhóm đối tượng khác trong đó sự hỗ trợ sẽ:
  - a. Ngăn chặn tình trạng vô gia cư của gia đình; hoặc
  - b. Phục vụ những người có Nguy Cơ Bất Ổn Nhà Ở Cao Nhất

Khoản tài trợ HOME-ARP có thể được sử dụng cho các hoạt động đủ điều kiện sau đây:

- Nhà cho thuê Giá cả Phải chăng
- Trợ cấp Thuê nhà cho Người thuê
- Dịch vụ Hỗ trợ
- Nơi Tạm trú Không Tập trung

Để nhận được nguồn quỹ HOME-ARP, Quận bắt buộc phải tham khảo ý kiến của các tổ chức địa phương phục vụ các nhóm dân số đủ điều kiện nêu trên, tạo cơ hội cho công chúng tham gia và xây dựng kế hoạch phân bổ.

Để hỗ trợ việc phát triển kế hoạch phân bổ HOME-ARP, trong tháng 9 năm 2022, nhân viên đã gặp gỡ 16 tổ chức phi lợi nhuận và cơ quan chính phủ đại diện cho Continuum of Care; nhà cung cấp dịch vụ cho người vô gia cư, nạn nhân bạo lực gia đình và cựu chiến binh; Cơ Quan Nhà Ở Công Cộng tại địa phương; các cơ quan công giải quyết nhu cầu của các nhóm đối tượng đủ điều kiện; và các cơ quan giải quyết vấn đề nhà ở công bằng, quyền công dân và nhu cầu của người khuyết tật. Thông qua hoạt động tiếp cận này, nhân viên đã tìm hiểu về các nhu cầu hiện tại và liên tục, các nhóm đang đối mặt với những thách thức đáng kể và các lĩnh vực đầu tư tiềm năng. Nhân viên đã sử dụng thông tin có được thông qua quá trình tham vấn và thu thập dữ liệu này để soạn thảo Kế Hoạch Phân Bổ HOME-ARP (Tài liệu đính kèm 2), bao gồm sáu phần:

1. Tham vấn
2. Sự Tham gia của Cộng đồng
3. Đánh giá Nhu cầu và Phân tích Khoảng cách
4. Hoạt động HOME-ARP
5. Các Mục tiêu Phát triển Nhà ở HOME-ARP
6. Ưu tiên

Vào ngày 3 tháng 11 năm 2022, Ủy Ban Thiết Lập Ưu Tiên Toàn Quận (Priority Setting Committee, PSC) đã tổ chức một phiên điều trần công khai để xem xét

những phát hiện từ việc tham vấn cộng đồng, tiếp nhận ý kiến của cộng đồng, và cung cấp cho nhân viên chỉ dẫn để hỗ trợ phát triển thêm Kế Hoạch Phân Bỏ HOME-ARP. Vào ngày 15 tháng 11, Quận đã ban hành Dự Thảo Kế Hoạch Phân Bỏ HOME-ARP để lấy ý kiến công chúng đến ngày 16 tháng 12.

Nhất quán với những thông tin từ các cuộc phỏng vấn tham vấn, phân tích dữ liệu và chỉ dẫn từ PSC, nhân viên khuyến nghị rằng quỹ HOME-ARP nên được sử dụng để hỗ trợ, phát triển, và bảo tồn nhà ở cho thuê giá rẻ và làm cho các căn hộ có giá cả phải chăng hơn.

Để thực hiện điều này, Kế Hoạch Phân Bỏ đề xuất cấp nguồn quỹ HOME-ARP kết hợp với Quỹ Nhà Ở Giá Cả Phải Chăng của Quận (Affordable Housing Funds, HTF) và Quỹ Phân Bỏ Nhà Ở Thường Trục tại Địa Phương (Permanent Local Housing Allocation, PLHA) để thúc đẩy tác động tập thể của chúng với mục tiêu làm 30 căn hộ có giá cả phải chăng hơn. Ví dụ: HTF và PLHA thường quy định giá thuê ở mức 60% Thu nhập Trung bình của Khu vực (Area Median Income, AMI), trong khi nguồn quỹ HOME-ARP bổ sung sẽ quy định giá thuê cho một nhóm căn hộ cụ thể ở mức 30-50% AMI.

Ngoài ra, Kế Hoạch Phân Bỏ sẽ ưu tiên cho các gia đình đang trải qua tình trạng vô gia cư hoặc có nguy cơ mất nhà cửa, và các gia đình là nạn nhân bạo lực gia đình đang trải qua cảnh vô gia cư hoặc có nguy cơ vô gia cư.

Vào ngày 1 tháng 12 năm 2022, PSC đã tổ chức một phiên điều trần công khai để nhận phản hồi về dự thảo Kế Hoạch Phân Bỏ HOME-ARP và phê duyệt đề xuất đệ trình kế hoạch lên Hội Đồng Giám Sát.

#### **ẢNH HƯỞNG VỐN:**

Kế Hoạch Phân Bỏ HOME-ARP sẽ ưu tiên cho cấp nguồn quỹ cho các dự án phục vụ các gia đình đang trải qua tình trạng vô gia cư hoặc có nguy cơ mất nhà cửa, và các gia đình là nạn nhân bạo lực gia đình đang trải qua cảnh vô gia cư hoặc có nguy cơ vô gia cư. Người da màu, đặc biệt là Người Mỹ Gốc Phi và Người Bản Xứ, có tỷ lệ vô gia cư cao hơn so với Người Da Trắng, phần lớn là do sự phân biệt chủng tộc lâu đời mang tính cấu trúc và lịch sử.

Tất cả các dự án phải Thúc Đẩy Nhà Ở Công Bằng<sup>1</sup>, tham gia vào Tiếp Thị Tích Cực<sup>2</sup>, phục vụ những người có thu nhập thấp và phục vụ các thành viên của các tầng lớp được bảo vệ theo quy định của HUD<sup>3</sup>.

#### **TÁC ĐỘNG TÀI CHÍNH/NHÂN SỰ:**

Kế Hoạch Phân Bỏ HOME-ARP sửa đổi Kế Hoạch Hàng Năm 2021 không ảnh hưởng đến Chi Phí Ròng của Quận. Việc Hội Đồng phê duyệt hành động này sẽ làm tăng mức chi tiêu và doanh thu thêm 2.902.549 đô la cho khoản trợ cấp HOME-ARP trong Quỹ 2770, Chương trình 5130 CDA Liên bang.

Các đề xuất cấp quỹ trên 50.000 đô la, phù hợp với Kế Hoạch Phân Bỏ HOME-ARP sửa đổi Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm 2021 và phiên điều trần công khai, sẽ

<sup>1</sup> Thực hiện những hoạt động có ý nghĩa, bên cạnh việc chống lại tình trạng phân biệt đối xử, khắc phục những mô hình chia cắt và thúc đẩy các cộng đồng hòa nhập không có rào cản làm hạn chế việc tiếp cận cơ hội dựa trên những đặc điểm được bảo vệ được liệt kê trong Chú thích 3.

<sup>2</sup> Các phương pháp quảng cáo và liên hệ cộng đồng được thiết kế để liên hệ với những người ít có khả năng biết về hoặc đăng ký tham gia chương trình, bao gồm tiếp thị ở các hình thức dễ tiếp cận đối với người khuyết tật và bằng các ngôn ngữ không phải tiếng Anh.

<sup>3</sup> Chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, giới tính (bao gồm thiên hướng tình dục và bản dạng giới), tình trạng gia đình, và khuyết tật.

được đưa ra trước Hội Đồng Giám Sát để phê duyệt hợp đồng. Tất cả các phê duyệt hợp đồng cho các cam kết từ 50.000 đô la trở xuống sẽ được ủy quyền cho Quản Trị Viên Quận hoặc người được chỉ định. Điều này phù hợp với thẩm quyền phê duyệt cho Dịch Vụ Chuyên Nghiệp như được mô tả trong Sổ Tay Hướng Dẫn Mua Sắm Toàn Quận, có hiệu lực vào tháng 2 năm 2018.

**XEM XÉT BỞI:**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Phòng Tài Chính              | <input checked="" type="checkbox"/> Không áp dụng |
| <input type="checkbox"/> Văn Phòng Quản Trị Viên Quận | <input checked="" type="checkbox"/> Không áp dụng |
| <input checked="" type="checkbox"/> Tư Vấn Viên Quận  | <input type="checkbox"/> Không áp dụng            |
| <input type="checkbox"/> Nhân Sự                      | <input checked="" type="checkbox"/> Không áp dụng |

Trân trọng đề trình!

Molly Kron  
Chuyên Viên Lập Kế Hoạch Cấp Cao

Leelee Thomas  
Phó Giám đốc

**TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM:**

1. Nghị quyết phê duyệt Kế Hoạch Phân Bổ HOME-ARP sửa đổi Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm 2021.
2. Bản dự thảo Kế Hoạch Phân Bổ HOME-ARP.

**SỐ NGHỊ QUYẾT 2023-\_\_\_\_\_**  
**NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG GIÁM SÁT QUẬN MARIN**  
**ỦY QUYỀN ĐỀ TRÌNH KẾ HOẠCH PHÂN BỐ HOME-ARP VÀ BẢN SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH**  
**ĐỘNG HÀNG NĂM 2021 ĐỂ SỬ DỤNG NGUỒN QUỸ CHƯƠNG TRÌNH HỢP TÁC ĐẦU TƯ HOME**  
**DO ĐẠO LUẬT KẾ HOẠCH GIẢI CỨU HOA KỲ CUNG CẤP.**

**RẰNG**, Đạo Luật Kế hoạch Giải Cứu Hoa Kỳ (American Rescue Plan, ARP) trở thành luật vào ngày 11 tháng 3 năm 2021 và phân bổ 5 tỷ đô la cho Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ (Department of Housing and Urban Development, HUD) cho Chương Trình Đối Tác Đầu Tư HOME (HOME) để phục vụ các cá nhân vô gia cư và các nhóm đối tượng yếu thế khác sau đại dịch COVID-19 (HOME-ARP),

**RẰNG**, Quận Marin đã được phân bổ 2.902.549 đô la trong nguồn quỹ HOME-ARP; và

**RẰNG**, Hội Đồng Giám Sát Quận Marin, hợp tác với mười một thành phố trong Quận, đã thông qua một chiến lược phát triển cộng đồng, thiết lập sự tham gia của công dân liên khu vực và lập kế hoạch cho HOME; và

**RẰNG**, Ủy Ban Thiết Lập Ưu Tiên Toàn Quận, cơ quan tham gia của công dân trên toàn quận cho HOME, đã tiến hành một phiên điều trần công khai vào ngày 3 tháng 11 năm 2022 và ngày 1 tháng 12 năm 2022 để lấy ý kiến công chúng về kết quả tham vấn cộng đồng và đề xuất sử dụng HOME-ARP, đồng thời đưa ra các khuyến nghị để chuyển đến Hội Đồng Giám Sát Quận Marin; và

**RẰNG**, thông báo về tính sẵn có của dự thảo Kế Hoạch Phân BỐ HOME-ARP sửa đổi Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm 2021 để sử dụng nguồn quỹ HOME-ARP đã được công bố vào ngày 13 tháng 11 năm 2022 trong *Marin Independent Journal*, một tờ báo phát hành chung; và

**RẰNG**, Hội Đồng Giám Sát Quận Marin đã tiến hành một phiên điều trần công khai vào ngày 10 tháng 1 năm 2023 để thu thập ý kiến của công chúng và xem xét toàn bộ dự thảo Kế Hoạch Phân BỐ HOME-ARP sửa đổi Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm 2021 và các tài liệu liên quan; và

**RẰNG**, Hội Đồng Giám Sát Quận Marin chứng nhận rằng Kế Hoạch Phân BỐ HOME-ARP đã được phát triển với sự đóng góp ý kiến của người dân và dành ưu tiên khả thi tối đa cho các hoạt động chủ yếu mang lại lợi ích cho những Nhóm Đối Tượng Đủ Điều Kiện Của HOME-ARP.

**DO ĐÓ, BÂY GIỜ KẾT LUẬN LÀ**, Hội Đồng Giám Sát Quận Marin ủy quyền cho phép nhân viên của Quận ký và đệ trình Kế Hoạch Phân BỐ HOME-ARP sửa đổi Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm 2021, bao gồm Giấy Chứng Nhận bắt buộc và các tài liệu liên quan, cho HUD, và ủy quyền cho phép nhân viên thực hiện hành động liên quan đến việc đệ trình Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm và cung cấp các chỉnh sửa, thông tin bổ sung cũng như những điều chỉnh ngân sách không đáng kể nếu HUD có thể yêu cầu.

**ĐƯỢC CHẤP NHẬN VÀ THÔNG QUA** tại một cuộc họp thường kỳ của Hội Đồng Giám Sát Quận Marin được tổ chức vào ngày 10 tháng 1 năm 2023, theo biểu quyết như sau:

ĐỒNG Ý:           CÁC GIÁM SÁT VIÊN

PHẢN ĐỐI:

VẮNG MẶT:

CHỨNG THỰC:

\_\_\_\_\_  
CHỦ TỊCH, HỘI ĐỒNG GIÁM SÁT

\_\_\_\_\_  
PHÓ THƯ KÝ